

---

**UJEDINJENE  
NACIJE**



Međunarodni sud za krivično  
gonjenje lica odgovornih za teška  
kršenja međunarodnog humanitarnog  
prava počinjena na teritoriji bivše  
Jugoslavije od 1991. godine

Predmet br. IT- 03-69-T  
Datum: 15. maj 2013.  
Original: engleski

---

**PRED PRETRESNIM VEĆEM I**

**U sastavu:** sudija Alphons Orié, predsedavajući  
sudija Michèle Picard  
sudija Elizabeth Gwaunza

**Sekretar:** g. John Hocking

**Nalog od:** 15. maja 2013.

**TUŽILAC**

**protiv**

**JOVICE STANIŠIĆA  
FRANKA SIMATOVIĆA**

**JAVNO**

---

**NALOG O RASPOREDU ZA IZRICANJE PRESUDE I NALOG KOJIM SE  
OKONČAVA PRIVREMENO PUŠTANJE NA SLOBODU OPTUŽENIH**

---

**Tužilaštvo**

g. Dermot Groome

**Branioci Jovice Stanišića**

g. Wayne Jordash  
g. Scott Martin

**Vlada Republike Srbije**

posredstvom Ambasade Republike Srbije  
u Kraljevini Holandiji

**Branioci Franka Simatovića**

g. Mihajlo Bakrač  
g. Vladimir Petrović

**Vlada Kraljevine Holandije**

*Prevod*

**PRETRESNO VEĆE I** (dalje u tekstu: Veće) Međunarodnog suda za krivično gonjenje lica odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: Međunarodni sud);

**IMAJUĆI U VIDU** da su poverljive verzije završnih pretresnih podnesaka tužilaštva i odbrane podnete 14. i 17. decembra 2012. godine;

**IMAJUĆI U VIDU** da su strane u postupku, na osnovu pravila 86 Pravilnika o postupku i dokazima Međunarodnog suda (dalje u tekstu: Pravilnik), svoje završne reči iznosile od 29. do 31. januara 2013. godine;

**IMAJUĆI U VIDU** da je Veće 5. i 12. februara 2013. godine odobrilo optuženima privremeno puštanje na slobodu i naložilo im da se "vrat[e] na Međunarodni sud najkasnije na dan koji Veće odredi; Veće će to učiniti čim s nešto većom pouzdanošću bude moglo da predvidi datum izricanja presude, a o tome će obavestiti Sekretarijat, strane u postupku, Srbiju i holandske vlasti"<sup>1</sup>;

**UZIMAJUĆI U OBZIR** da je 31. januara 2013. godine predsedavajući sudija, na osnovu pravila 87 Pravilnika, proglasio pretres zatvorenim i da se Veće povuklo radi većanja;

**NA OSNOVU** pravila 54, 65 i 98ter Pravilnika;

**OVIM OBAVEŠTAVA** da će se izricanje presude u ovom predmetu održati u četvrtak, 30. maja 2013. godine, u 16:00 časova, u sudnici br. I na Međunarodnom sudu;

**NALAŽE** optuženima da se vrate na Međunarodni sud najkasnije do ponedeljka, 27. maja 2013. godine;

**OBJAŠNJAVA** da na snazi ostaju svi drugi uslovi određeni u vezi s njihovim privremenim puštanjem na slobodu.

---

<sup>1</sup> Odluka po Zahtevu Stanišićeve odbrane za privremeno puštanje na slobodu u periodu od iznošenja završnih reči do izricanja prvostepene presude, 5. februar 2013. godine (poverljivo), par. 12(3)(c); Odluka po Zahtevu Simatovićeve odbrane za privremeno puštanje na slobodu u periodu od iznošenja završnih reči do izricanja prvostepene presude, 12. februar 2013. godine, par. 9(1)(d)(ix).

*Prevod*

Sastavljeno na engleskom i francuskom, pri čemu je merodavna engleska verzija.

/potpis na originalu/  
sudija Alphons Orié,  
predsedavajući

Dana 15. maja 2013. godine,  
U Hagu,  
Holandija

**[pečat Međunarodnog suda]**